

уровня, словари синонимов, антонимов, фразовых глаголов, сочетаний слов, идиом, пословиц и поговорок, сленга.

Во-вторых, необходимо иметь конкретные цели изучения иностранного языка. Если иностранный язык нужен для учебы, мы используем академические словари, для работы – технические словари или словари терминов, если мы нацелены на разговорный язык, то нужно обратить внимание на сленговые словари, словари фразовых глаголов и подобные.

Подводя итог, отмечаем, что словари предоставляют полезную и нужную для изучения иностранного языка информацию. Происходит ли обучение под руководством преподавателя на курсах иностранного языка, с репетитором или самостоятельно, нам всё равно придётся проявить усердие и терпение, а также потратить свое время на поиск подходящего словаря.

### *Библиографический список*

1. Электронный словарь / URL: <https://woordhunt.ru>
2. Морозова Е.С., Кириллович Н.Н. Сокращения в английском языке // В сборнике: Теория и практика преподавания иностранных языков (по материалам «Недели иностранных языков УГЛТУ – 2018») Екатеринбург, 2018.
3. Электронный словарь Академик. URL: [https://www.methodological\\_terms.academic.ru](https://www.methodological_terms.academic.ru)

УДК 811.112.2

Студ. А.А. Сюзько  
Рук. И.Ю. Филатова  
УГЛТУ, Екатеринбург

## **ДИАЛЕКТЫ ГЕРМАНИИ**

Диалекты Германии — источник бесконечных вопросов и «темный лес» для всякого, кто начал осваивать на курсах один диалект, а приехал в страну и столкнулся совсем с другим. Несмотря на малую площадь, в Германии диалекты немецкого языка чрезвычайно многочисленны [1]. Проблема тянется из глубин истории: когда-то государство было раздроблено на княжества из-за феодального устройства, да и до феодализма племен в Германии жило много, и каждое из них говорило по-своему. Пережив «великое переселение народов», немецкие племена стали селиться за пределами альпийских гор, привнеся на новое место жительства свои диалекты [2].

## ***Классификация современных диалектов немецкого языка***

Выделяются три основные группы диалектов немецкого языка – нижненемецкие, средненемецкие и верхненемецкие. В первую группу входят следующие диалекты: северносаксонский, нижнефранкский, голштинский, мекленбургский, шлезвигский, ост - и вестфальский, северно- и южнобранденбургский [3]. К средненемецким относятся мозельский, пфальцский, рипуарский, гессенский и восточносредненемецкий диалекты, а в третью группу входят алеманский (разделяющийся, в свою очередь, на верхне-, ниже- и горноалеманский диалекты), швабский, восточнофранкский, а также южно- и севернобаварский диалекты.

### ***Диалектные отличия***

#### ***1. Фонетические диалекты***

Фонетически диалекты сильно отличаются друг от друга. К примеру, по нормам литературного немецкого языка фонема **ch** произносится как «хь». Допустим, местоимение «я» — **ich** произносится как «ихь». На юге немецкоязычного мира в большинстве случаев оно произносится как «ишь». В Берлине распространен такой вариант произнесения как «икь».

В зависимости от места в слове, **s** произносится либо как знакомое нам «с», либо как «ш». Здесь диалектические особенности тоже дали о себе знать. Чем южнее вы будете двигаться, тем чаще вы будете встречать «ш» там, где это по литературным нормам должно произноситься «с». Например, *kannst* (каништ), *sprichst* (шпрыхшт) и так далее.

Также южане зачастую произносят согласные **p, t, k** как **b, d, g**, поэтому в процессе общения это может вызвать непонимание.

Если двигаться севернее, то в конце слов буква **s** произносится как «т», а не «с» – *das – dat, dieses – dieset*.

#### ***2. Грамматические диалекты***

Грамматически диалекты немецкого также отличаются друг от друга. Самым частым грамматическим отличием немецкого является различие грамматического рода у существительных. В немецком языке, как и в русском, все существительные имеют грамматический род: мужской, женский или средний.

Рассмотрим это на примере литературного немецкого и австрийского вариантов.

Литературный немецкий язык: *die Butter, der Teller, das Radio*.

Австрийский вариант немецкого языка: *der Butter, das Teller, der Radio*.

Помимо изменения грамматического рода, в южных диалектах немецкого языка изменяется построение перфекта. Например, в литературном варианте глаголы, обозначающие действия движения, употребляются в

перфекте со вспомогательным глаголом **sein**. На юге немецкоязычного мира этим зачастую пренебрегают и употребляют такие глаголы со вспомогательным глаголом **haben**.

Также южане любят образовывать ласкательно-уменьшительные варианты слов с помощью суффикса «-le»: *Spätzle, Grüßle, Leckerle*. Швейцарцы в этом случае употребляют «-li»: *Grüßli, Zürli, Müsli*.

### 3. Лексические диалекты

Если с фонетическими и грамматическими отличиями можно разобаться и к ним можно привыкнуть, то зачастую именно из-за лексических особенностей один носитель немецкого не может понять другого. К примеру, на севере Германии активно употребляют слово **schnacken** вместо **reden**. Австриец скажет **grantig** вместо **sauer**, **griawig** вместо **süss**, **rean** вместо **weinen**, **der Bub** вместо **der Junge**.

Не обошли изменения и базовые фразы приветствия и прощания. На юге активно используют **Grüß Gott!** вместо **Hallo!**, а **Servus!** вместо **Hey!** На севере Германии зачастую все фразы приветствия заменяются одной – **Moin**.

### 4. Словообразование

Разницу в диалектах можно проследить на примере словообразования. Так, литературный уменьшительно-ласкательный суффикс **chen** в средне-немецких диалектах при формировании немецкого языка сохранил свою форму (*Kindchen*), в то время как в южнонемецком он видоизменился в вариант с *l*, иногда поддерживаемый умляутом (*Buberlän*).

В баварском диалекте принято двойное отрицание – например фраза *Es gibt keine Ruh nicht!* для баварца звучит вполне привычно; а также двойственная форма *Eng*, которая в переводе с немецкого языка на русский будет звучать как «вам обоим». Примеров можно привести массу. Стоит сказать, что нередко словообразование одного диалекта выглядит совершенно непохожим на словообразование другого, и иной раз догадаться о смысле слова человеку, не знакомому с конкретным диалектом, бывает весьма затруднительно. Еще Ломоносов упоминал об этом факте: «... например в Германии баварский крестьянин мало понимает мекленбургского или бранденбургский швабского, хотя все того ж немецкого народа».

Таким образом, социальные, экономические и культурные изменения в жизни общества, а также все возрастающая мобильность населения немецкоговорящих стран в немалой степени влияют на трансформацию и даже исчезновение некоторых диалектов. Немцы, говорящие на различных диалектах, часто не понимают друг друга – их речь иногда очень сильно отличается от государственного немецкого языка.

*Библиографический список*

1. Жирмунский В. М. Немецкая диалектология. М.-Л., 1956.
2. Кузьмич Н.Г. О лингвистических центрах в швейцарско-немецком (диалекты Цюриха и Берна) // Романо-германские языки и диалекты единого ареала: сб. науч. трудов. Л., 1977. С. 58–65.
3. Christ R.B. Schweizer Dialekte. Zwanzig deutsch-schweizerische Mundarten / Hrsg. von R.B. Christ. Basel. 1965.

УДК 379.8

Студ. Д.В. Татарина  
Рук. Т.Р. Лыкова  
УГЛТУ, Екатеринбург

**ФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕСТВЕННОГО СОЗНАНИЯ  
ПОСРЕДСТВОМ МУЛЬТИПЛИКАЦИИ**

Мультипликация является недооцененным способом влияния на массовое сознание. Будучи созданной раньше кинематографа, она использовала иной инструментарий, что позволяет ей затрагивать острую проблематику, а также передавать сложные идеи на ином уровне с помощью красочных образов и художественных допущений, доступных только ей. Мультипликация может апеллировать к различным возрастным группам, передавая тяжелые темы и вопросы доступным и понятным способом. Также нельзя не отметить, что в отличие от кинематографистов, мультипликаторы и аниматоры имеют больший простор для творчества, ибо они ограничены лишь собственной фантазией.

Мультипликация вполне может быть использована в качестве агитационного средства, что также находит отражение и в формировании общественного сознания. Такого рода мультфильмы призывают к действию, обращаясь к вашим чувствам: патриотизму, гражданской ответственности, исполнительности и т.п. Мультипликация дает простор для возможностей агитации и позволяет обратиться сразу к нескольким возрастным группам.

Мультипликация жанра «ситуационная комедия» в руках умелых сценаристов может сильно повлиять на общественное сознание. В таких шоу чаще всего в сатирическом ключе сильно гиперболизировано изображается наша действительность, в основу сюжета закладывается высмеивание актуальных проблем и событий. Так авторы своей мультипликацией привлекают внимание к тому, что волнует их или общество.